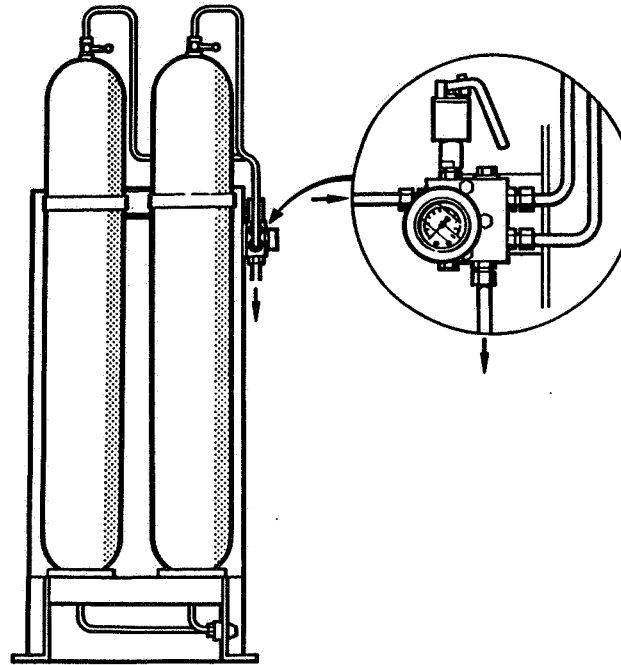


Code G7.2

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste de pièces



Speicherflaschenbatterien
Storage batteries
Piles-bouteilles

KB 065516-740
KB 058331-740
KB 058336-740
KB 014313-740
KB 066030-740

Baugruppe

Assembly

Groupe d'assemblage

Seite/Page

Speicherflaschenbatterie, einfach
Speicherflaschenbatterie, zweifach
Speicherflaschenbatterie, dreifach
Speicherflaschenbatterie, vierfach
Speicherflaschenbatterie, fünffach

Storage battery, single
Storage battery, double
Storage battery, triple
Storage battery, quadruple
Storage battery, quintuple

Pile-bouteilles, simple
Pile-bouteilles, double
Pile-bouteilles, triple
Pile-bouteilles, quadruple
Pile-bouteilles, quintuple

G7.2-1
G7.2-2
G7.2-3
G7.2-4
G7.2-5

Änderungsblatt: G7
Change record :
Table des changements:

Änder. Nr. Change No. No. de changem.	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	02.06.86	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base
1	01.04.88	Erweiterung auf 1-fache, 3-fache, 4-fache und 5-fache Version	Amendment to include single, triple, quadruple and quintuple models	Rajout des piles-bouteilles simple, triple, quadruple, quintuple
2	08.08.91	Abdichtung mit O-Ring	O-ring sealing	Etanchéification par joint torique

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteile erhältlich.

Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Anlagentyp
2. Fabrik-Nr.
3. Stückzahlen
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teils.

Bestell-Beispiel:

Für Sammelstück KB 63504-635
1 Dichtring N 4499

ACHTUNG:

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

Important notes for spare parts orders:

Part Nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies.

Parts without Part No. are indicated for assembly reference only. These parts are not available as single parts.

When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery:

1. Type
2. Serial No.
3. Quantity req'd
4. Name and Part No.

Example for order:

For collecting manifold KB 63504-635
1 gasket part no. N 4499

ATTENTION:

Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent des pièces livrées au complet.

Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement.

Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à votre commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes:

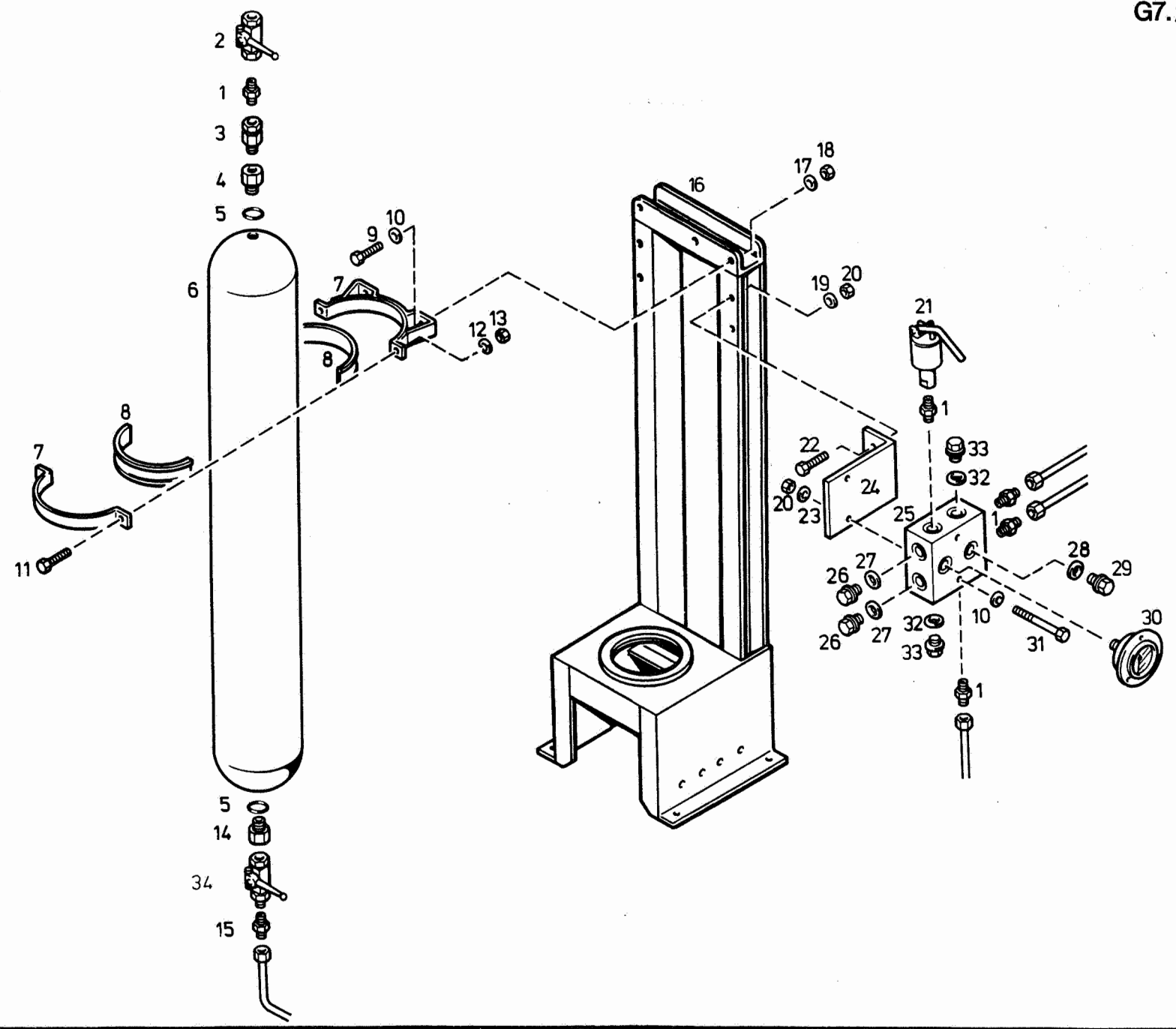
1. Type du compresseur
2. No. de fabrication du compresseur
3. Quantité désirée
4. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée.

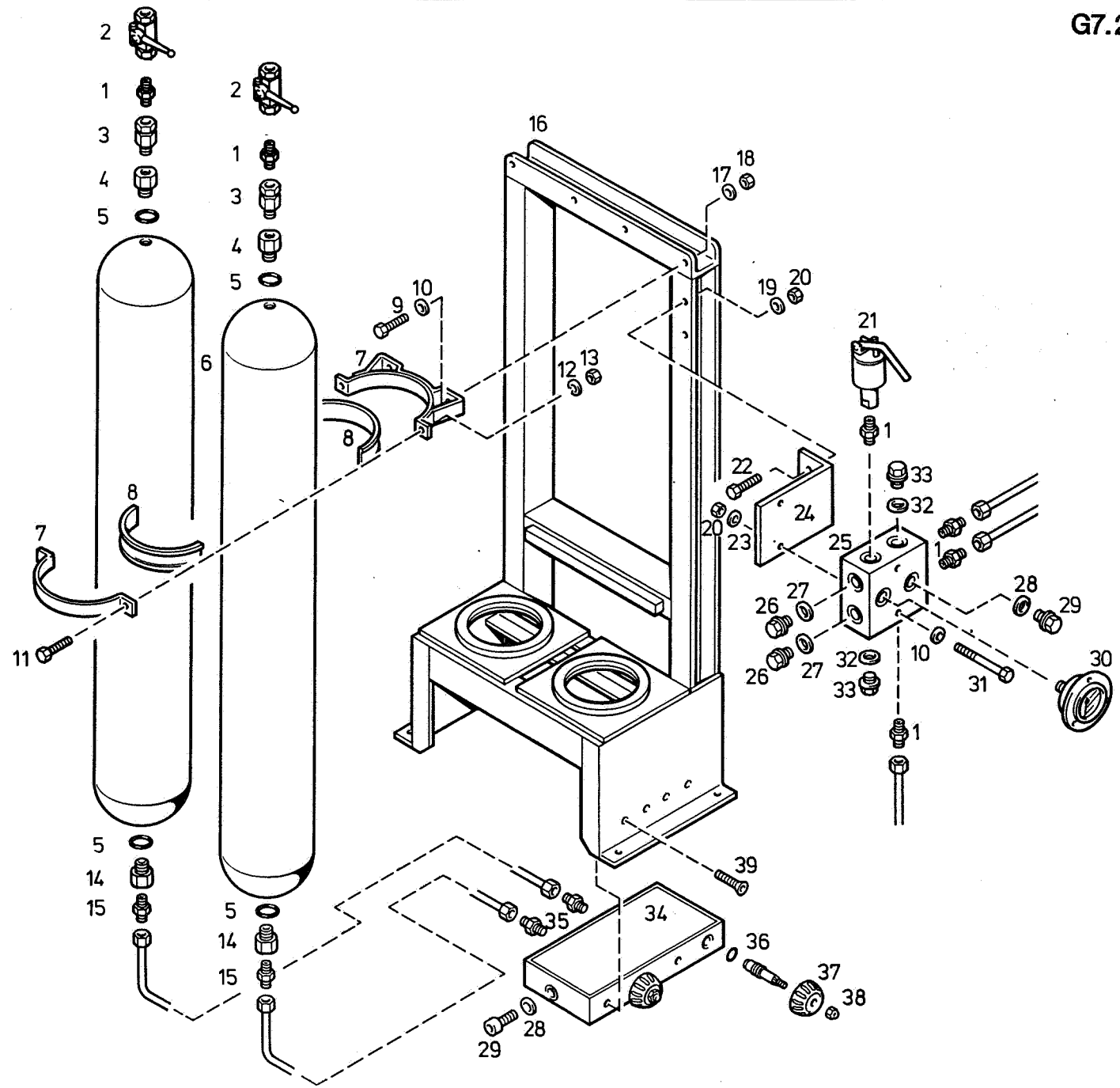
Exemple de commande:

Pour listeau collecteur KB 63504-635
1 joints No. de cde. N 4499

ATTENTION:

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8





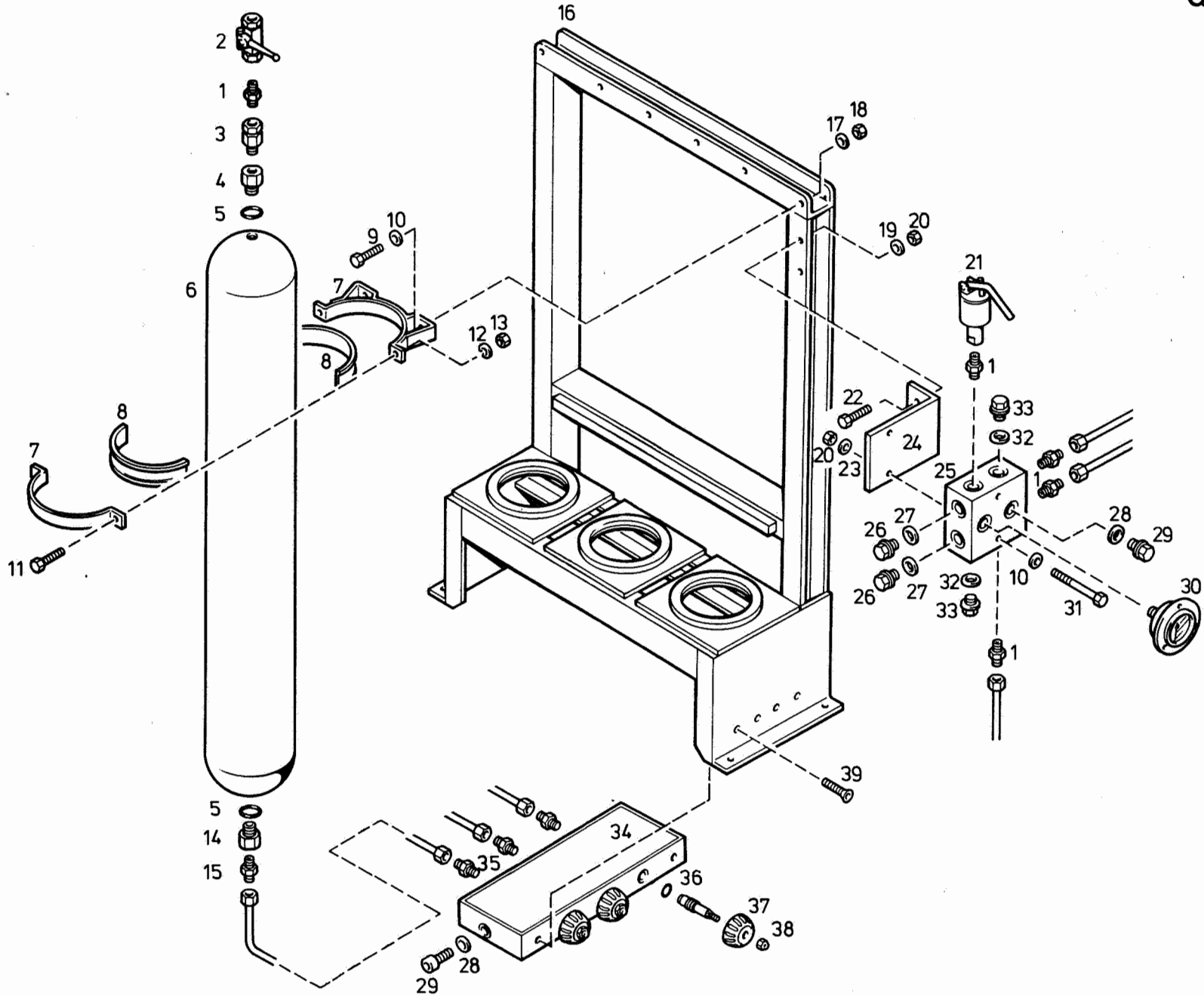


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G7.2-2 Speicherflaschenbatterie, 2-fach
Figure G7.2-2 Storage battery, double
Planche G7.2-2 Pile-bouteilles, double

KB 058331-740
KB 058331-740
KB 058331-740

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.035	GE 10 PSR-ed ND 500 R 3/8"
			2	N 4215	Blockkugelhahn	Shut off valve	Robinet à boisseau sphérique	0.035	
			3	N 15501	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
			4	63484-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Raccord de bouteille	0.035	R 3/4" x R 3/8" Ø 28,24 x Ø 2,62 50l, PN 360 bar, R3/4"
			5	N 18616	O-Ring	O-Ring	Joint torique		
			6	N 4975	Druckluftbehälter	Storage bottle	Bouteille d'air comprimé		
			7	N 3695	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation	0.035	M 8x20 DIN 933 Ø 8,4 DIN 125 M 12x30 DIN 933 A 12 DIN 127 M 12 DIN 934
			8	N 3694	Flaschenauflage	Bottle support	Fixation de bouteille		
			9	N 198	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale		
			10	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0.035	M 12x30 DIN 933 A 12 DIN 127 M 12 DIN 934
			11	N 1113	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale		
			12	N 280	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		
			13	N 279	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal	0.035	GE 6 PSR-ed
			14	64503-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Raccord de bouteille		
			15	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
			16	56833-740	Flaschenkonsole	Frame	Console	0.035	A 8 DIN 127 M 8 DIN 934 A 10 DIN 127 M 10 DIN 934
			17	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		
			18	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal		
			19	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.001	PN 350 bar M 10x30 DIN 933 B 10,5 DIN 125
			20	N 177	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonale		
			21	013498-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		
			22	N 312	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale	0.001	M 10x30 DIN 933 B 10,5 DIN 125
			23	N 16	Scheibe	Washer	Rondelle		
			24	63508-760	Halblech	Bracket	Tôle de fixation		
			25	63504-635	Sammelstück	Connecting manifold	Pièce de raccordement	0.035	R 3/8" U 16,7-24-1,5 U 14-18,7-1,5 R 1/4" R 1/4" 0 - 400 bar M 8x70 DIN 912 8.8 U 21,5-28,7-2,5 R 1/2"
			26	N 204	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté		
			27	N 4499	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT		
			28	N 4602	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT	0.035	
			29	N 52	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté		
			30	N 2623	Manometer	Manometer	Manometre		
			31	N 2945	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0.035	M 8x70 DIN 912 8.8 U 21,5-28,7-2,5 R 1/2"
			32	N 4616	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT		
			33	N 314	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté		
			34	056244-342	Kondensatablaßleiste	Condensate manifold	Listeau collecteur des condensats	0.035	Raccord droit mâle
			35	14172-635	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
			36	012949-342	Spindel	Spindle	Tige fileté		
			37	N 1865	Handrad	Handwheel	Robinet	0.035	M 6x12 6 x 1,0 mm 10 x 1,5 mm
			38	N 2488	Sechskantmutter, selbstsich.	Hex. nut self-locking	Ecrou hexagonal, auto-freinant		
			39	N 16128 N 3616* N 4699*	Senkschraube m. Innensechskt. Verbindungsleitung Verbindungsleitung	Countersunk screw Connecting tube Connecting tube	Vis à tête fraisée Conduite de connexion Conduite de connexion		
				*	Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; specify length on order	Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande		






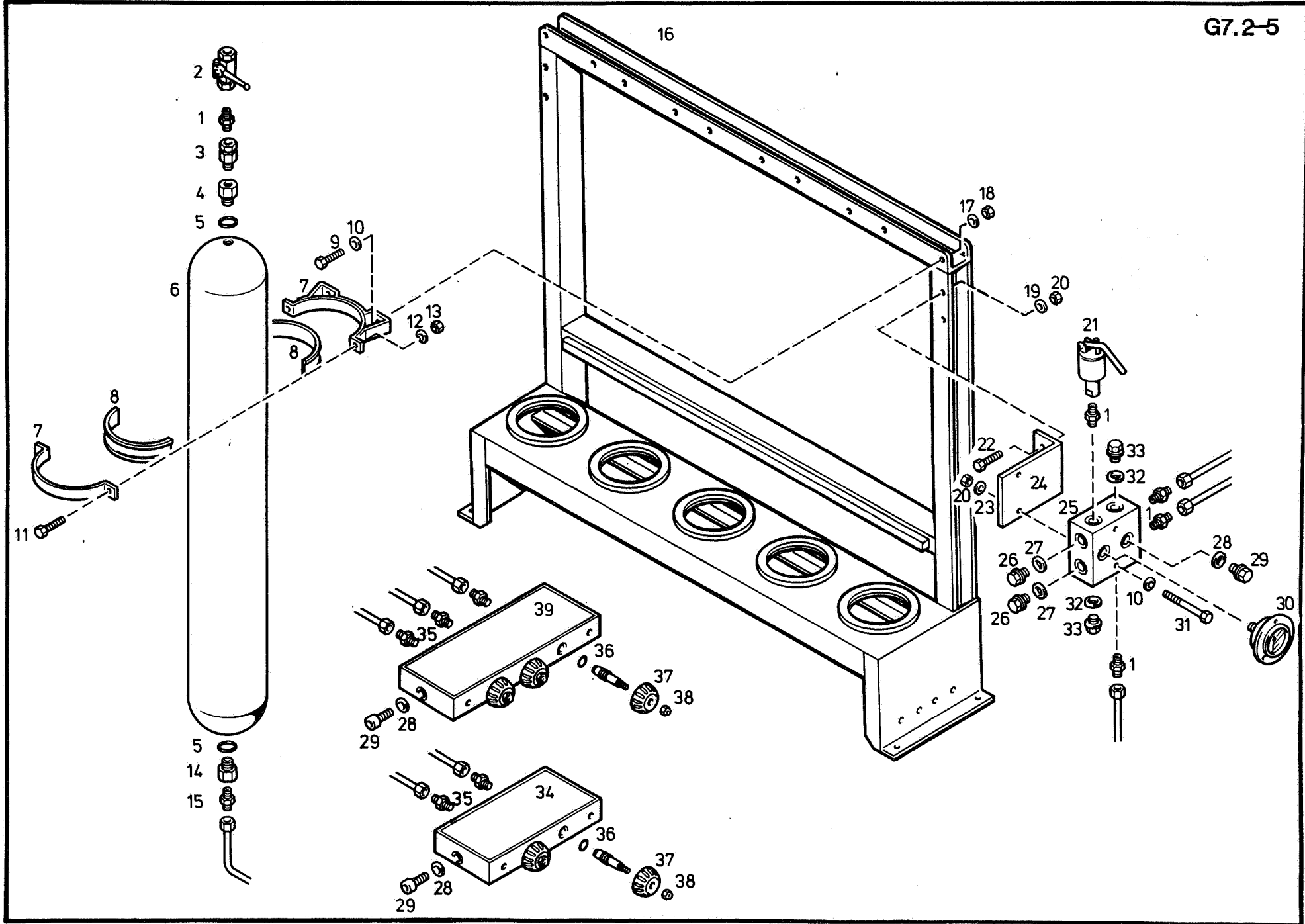
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G7.2-3 Speicherflaschenbatterie, 3-fach
Figure G7.2-3 Storage battery, triple
Planche G7.2-3 Pile-bouteilles, triple

KB 058336-740
KB 058336-740
KB 058336-740

Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
								0	2	5
	1	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.035	GE 10 PSR-ed ND 500 R 3/8" evGE 10 PSR-ed R 3/4" x R 3/8" Ø 28,24 x Ø 2,62 50l, PN 360 bar, R3/4"			
	2	N 4215	Blockkugelhahn	Shut off valve	Robinet à boisseau sphérique					
	3	N 15501	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle					
	4	63484-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Raccord de bouteille					
	5	N 18616	O-Ring	O-Ring	Joint torique					
	6	N 4975	Druckluftbehälter	Storage bottle	Bouteille d'air comprimé					
	7	N 3695	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation					
	8	N 3694	Flaschenauflage	Bottle support	Fixation de bouteille					
	9	N 198	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale			M 8x20 DIN 933		
	10	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle			Ø 8,4 DIN 125		
	11	N 1113	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale			M 12x30 DIN 933		
	12	N 280	Federring	Lock washer	Rondelle élastique			A 12 DIN 127		
	13	N 279	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal			M 12 DIN 934		
	14	64503-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Raccord de bouteille					
	15	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle			0.035	GE 6 PSR-ed	
	16	57589-740	Flaschenkonsole	Frame	Console					
	17	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique					A 8 DIN 127
	18	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal					M 8 DIN 934
	19	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique					A 10 DIN 127
	20	N 177	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonale	M 10 DIN 934				
	21	013498-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté	PN 350 bar				
	22	N 312	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale	M 10x30 DIN 933				
	23	N 16	Scheibe	Washer	Rondelle	B 10,5 DIN 125				
	24	63508-760	Halteblech	Bracket	Tôle de fixation					
	25	63504-635	Sammelstück	Connecting manifold	Pièce de raccordement					
	26	N 204	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté	R 3/8"				
	27	N 4499	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT	U 16,7-24-1,5				
	28	N 4602	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT	U 14-18,7-1,5 R 1/4"				
	29	N 52	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté	R 1/4"				
	30	N 2623	Manometer	Manometer	Manometre	0 - 400 bar				
	31	N 2945	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	M 8x70 DIN 912 8.8				
	32	N 4616	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT	U 21,5-28,7-2,5				
	33	N 314	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté	R 1/2"				
	34	055471-342	Kondensatablaßleiste	Condensate manifold	Listeau collecteur des condensats					
	35	14172-635	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.035				
	36	012949-342	Spindel	Spindle	Tige fileté					
	37	N 1865	Handrad	Handwheel	Robinet					
	38	N 2488	Sechskantmutter, selbstsich.	Hex. nut self-locking	Ecrou hexagonal, auto-freinant					
	39	N 16128	Senkschraube m. Innensechskt.	Countersunk screw	Vis a tête fraiséé			M 6x12		
		N 3616*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion			6 x 1,0 mm		
		N 4699*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion	10 x 1,5 mm				
		*	Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; specify length on order	Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande					

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Bildtafel G7.2-4 Speicherflaschenbatterie, 4-fach Figure G7.2-4 Storage battery, quadruple Planche G7.2-4 Pile-bouteilles, quadruple		KB 014313-740 KB 014313-740 KB 014313-740			
Klasse Class Classe		Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2							
		1	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.035	GE 10 PSR-ed ND 500 R 3/8" evGE 10 PSR-ed R 3/4" x R 3/8" Ø 28,24 x Ø 2,62 50l, PN 360 bar, R3/4" M 8x20 DIN 933 Ø 8,4 DIN 125 M 12x30 DIN 933 A 12 DIN 127 M 12 DIN 934 GE 6 PSR-ed A 8 DIN 127 M 8 DIN 934 A 10 DIN 127 M 10 DIN 934 PN 350 bar M 10x30 DIN 933 B 10,5 DIN 125 R 3/8" U 16,7-24-1,5 U 14-18,7-1,5 R 1/4" R 1/4" 0 - 400 bar M 8x70 DIN 912 8.8 U 21,5-28,7-2,5 R 1/2" M 6x12 6 x 1,0 mm 10 x 1,5 mm
		2	N 4215	Blockkugelhahn	Shut off valve	Robinet à boisseau sphérique	0.035	
		3	N 15501	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
		4	63484-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Raccord de bouteille	0.035	
		5	N 18616	O-Ring	O-Ring	Joint torique		
		6	N 4975	Druckluftbehälter	Storage bottle	Bouteille d'air comprimé		
		7	N 3695	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation		
		8	N 3694	Flaschenauflage	Bottle support	Fixation de bouteille		
		9	N 198	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale		
		10	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle		
		11	N 1113	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale		
		12	N 280	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		
		13	N 279	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal		
		14	64503-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Raccord de bouteille		
		15	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
		16	14309-740	Flaschenkonsole	Frame	Cadre		
		17	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		
		18	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal		
		19	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		
		20	N 177	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal		
		21	013498-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté		
		22	N 312	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale		
		23	N 16	Scheibe	Washer	Rondelle		
		24	63508-760	Halteblech	Bracket	Tôle de fixation		
		25	63504-635	Sammelstück	Connecting manifold	Pièce de raccordement		
		26	N 204	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté		
		27	N 4499	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT		
		28	N 4602	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT		
		29	N 52	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté		
		30	N 2623	Manometer	Manometer	Manometre		
		31	N 2945	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux		
		32	N 4616	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT		
		33	N 314	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté		
		34	014600-342	Kondensatablaß leiste	Condensate manifold	Listeau collecteur des condensats		
		35	14172-635	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle		
		36	012949-342	Spindel	Spindle	Tige fileté		
		37	N 1865	Handrad	Handwheel	Robinet		
		38	N 2488	Sechskantmutter, selbstsich.	Hex. nut self-locking	Ecrou hexagonal, auto-freinant		
		39	N 16128	Senkschraube m. Innensechskt.	Countersunk screw	Vis a tête fraiséé		
			N 3616*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		
			N 4699*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion		
			*	Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; specify length on order	Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande		





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel G7.2-5 Speicherflaschenbatterie, 5-fach
Figure G7.2-5 Storage battery, quintuple
Planche G7.2-5 Pile-bouteilles, quintuple

KB 066030-740
KB 066030-740
KB 066030-740

Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
								0
	1	N 4024	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.035	GE 10 PSR-ed ND 500 R 3/8"	
	2	N 4215	Blockkugelhahn	Shut off valve	Robinet à boisseau sphérique	0.035		
	3	N 15501	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle			
	4	63484-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Raccord de bouteille	0.035	evGE 10 PSR-ed R 3/4" x R 3/8" Ø 28,24 x Ø 2,62 50l, PN 360 bar, R3/4"	
	5	N 18616	O-Ring	O-Ring	Joint torique			
	6	N 4975	Druckluftbehälter	Storage bottle	Bouteille d'air comprimé			
	7	N 3695	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation			
	8	N 3694	Flaschenauflage	Bottle support	Fixation de bouteille			
	9	N 198	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale			M 8x20 DIN 933
	10	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle			Ø 8,4 DIN 125
	11	N 1113	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale			M 12x30 DIN 933
	12	N 280	Federring	Lock washer	Rondelle élastique			A 12 DIN 127
	13	N 279	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal			M 12 DIN 934
	14	64503-635	Flaschenanschlußstück	Adapter	Raccord de bouteille	0.035	GE 6 PSR-ed	
	15	N 3816	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle			
	16	66029-740	Flaschenkonsole	Frame	Cadre			
	17	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique			A 8 DIN 127
	18	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal			M 8 DIN 934
	19	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique			A 10 DIN 127
	20	N 177	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonale			M 10 DIN 934
	21	013498-340	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sûreté			PN 350 bar
	22	N 312	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis hexagonale			M 10x30 DIN 933
	23	N 16	Scheibe	Washer	Rondelle			B 10,5 DIN 125
	24	63508-760	Halteblech	Bracket	Tôle de fixation	0.001	R 3/8" U 16,7-24-1,5 U 14-18,7-1,5 R 1/4" R 1/4"	
	25	63504-635	Sammelstück	Connecting manifold	Pièce de raccordement			
	26	N 204	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté			
	27	N 4499	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT			
	28	N 4602	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT			
	29	N 52	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté			
	30	N 2623	Manometer	Manometer	Manometre			
	31	N 2945	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux			0 - 400 bar M 8x70 DIN 912 8.8
	32	N 4616	USIT-Ring	USIT-Ring	Joint USIT			U 21,5-28,7-2,5
	33	N 314	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon fileté			R 1/2"
	34	056244-342	Kondensatablaßleiste	Condensate manifold	Listeau collecteur des condensats	0.035		
	35	14172-635	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle			
	36	012949-342	Spindel	Spindle	Tige fileté			
	37	N 1865	Handrad	Handwheel	Robinet			
	38	N 2488	Sechskantmutter, selbstsich.	Hex. nut self-locking	Ecrou hexagonal, auto-freinant	M 6x12 6 x 1,0 mm 10 x 1,5 mm		
	39	N 16128	Senkschraube m. Innensechskt.	Countersunk screw	Vis à tête fraiséé			
		N 3616*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion			
		N 4699*	Verbindungsleitung	Connecting tube	Conduite de connexion			
		*	Meterware; bei Bestellung Länge angeben	Piece goods; specify length on order	Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande			

